

# PARLEMENT EUROPÉEN

2004



2009

*Délégation pour les relations avec le Conseil législatif palestinien*

DPLC\_PV(2007)1129

## **PROCÈS-VERBAL**

de la réunion du 29 novembre 2007, de 15 h 00 à 16 h 00  
BRUXELLES

La séance est ouverte le jeudi 29 novembre 2007 à 15 h 10, sous la présidence de Kyriacos Triantaphyllides, Président.

### **1. Adoption du projet d'ordre du jour (PE 399. 309)**

L'ordre du jour est adopté.

### **2. Approbation du procès-verbal de la réunion du 12 septembre 2007 (PE 393. 825)**

Le procès-verbal est adopté.

### **3. Communications du président**

M.Triantaphyllides informe les membres que quelques jours avant la Conférence d'Annapolis du 26 novembre dernier, la conférence des Présidents du Parlement européen a eu une réunion élargie, le 20 novembre, afin de discuter quelle serait la contribution européenne pour le Moyen Orient. Cette réunion a eu lieu en présence du Haut Représentant M. Solana et de la Commissaire Mme Ferrero-Waldner pour évoquer les thèmes principaux qui devront être traités lors de la Conférence d'Annapolis. La question du Liban a également été évoquée, ainsi que l'élection de son président.

Au cours de cette réunion de la Conférence des Présidents, il a été décidé qu'un nouveau Groupe de travail "Moyen Orient" serait créé. M.Triantaphyllides informe que les présidents des délégations PLC, Israël et Mashrek sont invités à y participer. Ce groupe de travail sera présidé par le Président M. Hans-Gert Pöttering, et l'on espère que la contribution de ce groupe de travail sera essentielle et permettra au Parlement européen de contribuer au Processus de paix au Moyen Orient.

M. Triantaphyllides s'exprime également sur la visite de la commission DEVE en Palestine, qui a eu lieu du 18 au 21 septembre derniers. Le Président informe que la délégation s'est rendue à Gaza et que les membres ont pu constater sur place quelles étaient les difficultés qui se posaient. La commission DEVE a fait un rapport sur ce voyage et l'a transmis aux différentes institutions, au président du Parlement, M. Pöttering, à M. Solana, à Mme Ferrero-Waldner. M. Triantaphyllides informe que plusieurs articles sont également sortis dans la presse, suite à ce voyage.

#### **4. Echange de vues sur le possible envoi d'une délégation en Palestine**

Sur le point 4, M. Triantaphyllides informe les membres qu'ils trouveront dans leur dossier deux lettres qu'il a adressées au président, M. Hans-Gert Pöttering, pour demander l'autorisation d'une nouvelle visite en Palestine. M. Triantaphyllides espère que cette visite sera autorisée et que la délégation pourra se rendre à Gaza très prochainement.

Le Président informe également les membres qu'à la Conférence des Présidents du 25 octobre dernier, la décision d'envoyer une délégation *ad-hoc* sur les Territoires Palestiniens et en Israël a été prise pour pouvoir identifier la situation actuelle sur le terrain.

#### **5. Echange de vues sur la Conférence d'Annapolis**

En ce qui concerne la conférence d'Annapolis, l'Union européenne peut jouer un rôle important au Moyen Orient, mais au regret de M. Triantaphyllides, l'Union européenne n'a joué aucun rôle lors de cette Conférence. Et il constate que l'Union européenne n'apparaît pas dans la Déclaration initiale, ni dans la déclaration finale d'Annapolis.

Le rôle des Etats-Unis est cependant clairement souligné.

M. Triantaphyllides s'adresse aux membres présents dans la salle pour leur demander leur opinion et quelle est leur position sur le rôle que l'Union européenne peut jouer dans le processus de Paix au Moyen Orient.

Interviennent: M. Hammerstein, M. Lambrindis, M. De Rossa et M. Prodi, MM. Hedh, Auken et Madeira.

M. Triantaphyllides s'adresse à M. Adel Atieh, de la mission de Palestine, pour lui demander quelle est la réaction des Palestiniens après la Conférence d'Annapolis. M. Atieh explique qu'il y a beaucoup de remarques sur cette Conférence et qu'il y a également une réponse officielle palestinienne, notamment en ce qui concerne le caractère juif de l'Etat d'Israël.

La position officielle de la Palestine est de mettre en exergue que le Processus de Paix n'avait pas pour objectif d'aboutir à une reconnaissance d'un Etat juif, mais avait pour objectif la reconnaissance des deux Etats: l'Etat d'Israël à côté de l'Etat Palestinien.

M. Atieh rappelle qu'Israël n'avait jamais exigé auparavant cette reconnaissance de son caractère juif, ni de la part de la Palestine, ni de la part de la Jordanie, ni de l'Egypte avec qui Israël a signé des traités de paix. Et il ajoute qu'aucun traité antérieur signé entre l'Autorité Palestinienne et le gouvernement d'Israël n'a mentionné cette revendication de reconnaître l'Etat d'Israël en tant qu'Etat juif.

Pour M. Atieh tous les autres Etats du monde reconnaissent à Israël son statut d'Etat

démocratique, mais non pas un Etat basé sur un caractère religieux ou ethnique. Pour la Palestine, cette nouvelle revendication israélienne est un indicateur de mauvaise volonté de la part de l'Etat d'Israël parce qu'il n'appartient pas au peuple palestinien, ni à l'Autorité Palestinienne, de déterminer le caractère de l'Etat d'Israël. Les israéliens sont libres d'établir le caractère de leur Etat. De la même façon, les Palestiniens ne vont pas exiger des revendications de la part d'Israël pour reconnaître l'Etat Palestinien en tant qu'état chrétien ou en tant qu'état musulman. Et il ajoute que l'Autorité palestinienne ne prendra pas partie à une nouvelle opération de nettoyage ethnique parce que 12% de la population d'Israël aujourd'hui est une population non-juive. Pour M. Atieh, les palestiniens ne sont pas prêts à prendre en considération ces revendications à caractère religieux et ethnique et rejettent toute nouvelle revendication de la part d'Israël là-dessus.

Intervient M. Vittorio Prodi, qui juge qu'il serait nécessaire de rencontrer M. Solana et propose en même temps de rencontrer la délégation du Parlement européen pour les relations avec Israël. Il faut trouver une solution tous ensemble. Pour M. Prodi, la situation est dramatique et, une fois de plus, à Annapolis, nous avons échoué et nous n'avons pas répondu aux attentes de chacun. Pour lui, nous avons fait marche arrière. En tant qu'Union européenne, il faut que nous cherchions à mettre au point des propositions nous donnant suffisamment de force pour nous remettre en scène. Pour M. Prodi, nous devrions pouvoir assister à des échanges entre l'Autorité palestinienne et l'Etat d'Israël dans le cadre des colonies juives en Cisjordanie. L'Union européenne doit faire preuve d'une véritable volonté politique pour que, dans le cadre de l'assistance, nous prenions l'initiative.

Intervient M. Hammerstein pour qui la Conférence d'Annapolis est un sentiment de "déjà vu". Pour lui, l'Union européenne doit se prononcer en matière de prisonniers, sur l'avenir de Jérusalem pour éviter l'asphyxie de la situation économique à Jérusalem-Est de sorte à faire avancer la situation sur le terrain. Pour David Hammerstein, la minorité arabe en Israël représente une passerelle vers le monde arabe, une possibilité de paix, parce qu'ils parlent l'arabe et l'hébreu, et qu'il faut en tenir compte.

Intervient Mme Brepoels rappelant l'inauguration de l'exposition des Nations Unies au Parlement européen le 27 novembre, sous le patronnat de Mme Karen AbuZayd et de l'UNRWA, agence pour les réfugiés palestiniens, et salue cette initiative comme la première dans notre institution, rappelant également le discours prononcé à cette occasion par le Président Pöttering. Elle ajoute qu'il y a plus de 10.000 prisonniers politiques palestiniens en Israël et qu'il ne faut pas oublier les députés palestiniens dans les prisons israéliennes.

Intervient M. De Rossa pour expliquer que nous ne pouvons pas négocier au nom de l'Union européenne. Notre délégation au Parlement doit adopter une position claire et le dire ouvertement. Nous devons veiller à ce que l'équilibre soit atteint entre les parties. M. De Rossa ajoute que nous ne pouvons pas tolérer l'épuration ethnique.

Pour clôturer le débat sur le point 5, sur la Conférence d'Annapolis, M. Triantaphyllides propose de lire la déclaration préparée par le secrétariat et lui-même, au nom de la délégation PLC du Parlement européen, Après la lecture à haute voix de cette déclaration, il demande aux membres présents d'enrichir ce texte et d'envoyer leurs commentaires avant le mardi 4 décembre au secrétariat de la délégation, de façon à le rendre public par la suite.

## **6. Questions diverses**

M. Triantaphyllides prie les membres de consulter le calendrier distribué par le secrétariat informant les réunions de la délégation en 2008.

## **7. Date et lieu de la prochaine réunion**

La prochaine réunion de la délégation est prévue pour le 29 janvier 2008, de 15 heures à 16 heures.

La séance est levée à 16 h 05.

**ПРИСЪСТВЕН ЛИСТ/LISTA DE ASISTENCIA/PREZENČNÍ LISTINA/DELTAGERLISTE/  
ANWESENHEITSLISTE/KOHALOLIJATE NIMEKIRI/KATAΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD OF ATTENDANCE/  
LISTE DE PRÉSENCE/ELENCO DI PRESENZA/APMEKLĒJUMU REĢISTRŠ/DALYVIŲ SAŖAŠAS/JELENLÉTI ÍV/  
REĢISTRU TA' ATTENDENZA/PRESENTIELIJST/LISTA OBECNOŠCI/LISTA DE PRESENÇAS/LISTÁ DE PREZENÇÁ/  
PREZENČNÁ LISTINA/SEZNAM NAVZOČIH/LÄSNÄOLOLISTA/DELTAGARLISTA**

Бюро/Mesa/Předsednictvo/Formandskabet/Vorstand/Juhatus/Προεδρείο/Bureau/Ufficio di presidenza/Prezidijs/Biuras/Elnökség/ Prezydium/Birou/Predsednictvo/Predsedstvo/Puheenjohtajisto/Presidiet (*)
Kyriacos Triantaphyllides (P), Proinsias De Rossa (VP)
Членове/Diputados/Poslanci/Medlemmer/Mitglieder/Parlamendiliikmed/Μέλη/Members/Députés/Deputati/Deputāti/Nariai/Képviselők/ Membri/Leden/Posłowie/Deputados/Deputați/Jäsenet/Ledamöter
Frieda Brepoels, Anna Hedh, Margrete Auken, Jill Evans
Заместници/Suplentes/Náhradníci/Stedfortrædere/Stellvertreter/Asendusliikmed/Αναπληρωτές/Substitutes/Suppléants/Supplenti/ Aizstājēji/Pavadojuantys nariai/Póttagok/Sostituti/Plaatsvervangers/Zastępcy/Membros suplentes/Supleanți/Náhradníci/Namestniki/ Varajäsenet/Suppleanter
Jamila madeira, Vittorio Prodi, David Hammerstein

178 (2)
183 (3)
46 (6) (Точка от дневния ред/Punto del orden del día/Bod pořadu jednání (OJ)/Punkt på dagsordenen/Tagesordnungspunkt/Päevakorra punkt/Ημερήσια Διάταξη Σημείο/Agenda item/Point OJ/Punto all'ordine del giorno/Darba kārtības punkts/Darbotvarkės punktas/ Napirendi pont/Punt Agenda/Agendapunt/Punkt porządku dziennego/Ponto OD/Punct de pe ordinea de zi/Bod programu schôdze/ Točka UL/Esityslistan kohta/Föredragningslista punkt)

Наблюдатели/Observadores/Pozorovatelé/Observatører/Beobachter/Vaatlejad/Παρατηρητές/Observers/Observateurs/Osservatori/ Novērotāji/Stebėtojai/Megfigyelők/Osservatori/Waarnemers/Obserwatorzy/Observadores/Observatori/Pozorovatelia/Opazovalci/ Tarkkailijat/Observatörer

<p>По покана на председателя/Por invitación del presidente/Na pozvání předsedy/Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung des Vorsitzenden/Esimehe kutsel/Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chair(wo)man/Sur l'invitation du président/Su invito del presidente/Pëc priekšsēdētāja uzaicinājuma/Pirmininkui pakvietus/Az elnök meghívására/Fuq stedina taç-'Chairman'/Op uitnodiging van de voorzitter/Na zaproszenie Przewodniczącego/A convite do Presidente/La invitația președintelui/Na pozvanie predsedu/Na povabilo predsednika/Puheenjohtajan kutsusta/På ordförandens inbjudan</p>

<p>Съвет/Consejo/Rada/Rådet/Rat/Nðukogu/Συμβούλιο/Council/Conseil/Consiglio/Padome/Taryba/Tanács/Kunsill/Raad/Conselho/Consiliu/Svet/Neuvosto/Rådet (*)</p>
<p>Комисия/Comisión/Komise/Kommissionen/Kommission/Euroopa Komisjon/Επιτροπή/Commission/Commissione/Komisija/Bizottság/Kommissjoni/Commissie/Komisja/Comissão/Comisie/Komisia/Komissio/Kommissionen (*)</p>
<p>Jaromir Levicek, Nicolas Levine</p>
<p>Други институции/Otras instituciones/Ostatní orgány a instituce/Andre institutioner/Andere Organe/Muud institutsioonid/Άλλα θεσμικά όργανα/Other institutions/Autres institutions/Altre istituzioni/Citas iestādes/Kitos institucijos/Más intézmények/Istituzzjonijiet oħra/Andere instellingen/Inne instytucje/Outras Instituições/Alte instituții/Iné inštitúcie/Druge institucije/Muut toimielimet/Andra institutioner/organ</p>

<p>Други учасници/Otros participantes/Ostatní účastníci/Endvidere deltog/Andere Teilnehmer/Muud osalejad/Επίσης Παρόντες/Other participants/Autres participants/Altri partecipanti/Citi klātesošie/Kiti dalyviai/Más résztvevők/Partecipanti oħra/Andere aanwezigen/Inni uczestnicy/Outros participantes/Alți participanți/Iní účastníci/Dруги udeleženci/Muut osallistujat/Övriga deltagare</p>																		
<p>Adel Atieh, mission de Palestine</p> <p>Galit Peleg, mission d'Israel</p>																		
<p>Секретариат на политическите групи/Secretaría de los Grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Gruppernes sekretariat/Sekretariat der Fraktionen/Fraktsioonide sekretariaat/Γραμματεία των Πολιτικών Ομάδων/Secretariats of political groups/Secrétariat des groupes politiques/Segreteria gruppi politici/Politisko grupu sekretariāts/Frakciju sekretoriai/Képviseletcsoportok titkársága/Segretariat gruppi politici/Fractiesecretariaten/Sekretariat Grup Politycznych/Secr. dos grupos políticos/Sekretariate grupuri politice/Sekretariát politických skupin/Sekretariat političnih skupin/Poliittisten ryhmien sihteeristö/Gruppernas sekretariat</p>																		
<table border="1"> <tr> <td>PPE-DE</td> <td>E. Mitsopoulou</td> </tr> <tr> <td>PSE</td> <td>Zoltán Simon, Bruno Marasà</td> </tr> <tr> <td>ALDE</td> <td>Isabelle de Crayencour, Itziar Munoa</td> </tr> <tr> <td>Vers/ALE</td> <td>Paolo Bergamaschi</td> </tr> <tr> <td>GUE/NGL</td> <td>Majed Bamyá</td> </tr> <tr> <td>IND/DEM</td> <td></td> </tr> <tr> <td>UEN</td> <td>Barbara Mazzotti</td> </tr> <tr> <td>ITS</td> <td></td> </tr> <tr> <td>NI</td> <td></td> </tr> </table>	PPE-DE	E. Mitsopoulou	PSE	Zoltán Simon, Bruno Marasà	ALDE	Isabelle de Crayencour, Itziar Munoa	Vers/ALE	Paolo Bergamaschi	GUE/NGL	Majed Bamyá	IND/DEM		UEN	Barbara Mazzotti	ITS		NI	
PPE-DE	E. Mitsopoulou																	
PSE	Zoltán Simon, Bruno Marasà																	
ALDE	Isabelle de Crayencour, Itziar Munoa																	
Vers/ALE	Paolo Bergamaschi																	
GUE/NGL	Majed Bamyá																	
IND/DEM																		
UEN	Barbara Mazzotti																	
ITS																		
NI																		

<p>Кабинет на председателя/Gabinete del Presidente/Kancelář předsedy/Formandens Kabinet/Kabinett des Präsidenten/Presidendi kantselei/Γραφείο Προέδρου/President's Office/Cabinet du Président/Gabinetto del Presidente/Priekšsēdētāja kabinets/Pirmininko kabinetas/Elnöki hivatal/Kabinett tal-President/Kabinett van de Voorzitter/Gabinet Przewodniczącego/Gabinete do Presidente/Cabinet Preşedinte/Kancelária predsedu/Urad predsednika/Puhemiehen kabinetti/Talmannens kansli</p>	
<p>Кабинет на генералния секретар/Gabinete del Secretario General/Kancelář generálního tajemníka/Generalsekretærens Kabinet/Kabinett des Generalsekretärs/Peasekretäri büroo/Γραφείο Γενικού Γραμματέα/Secretary-General's Office/Cabinet du Secrétaire général/Gabinetto del Segretario generale/Generalsekretära kabinets/Generalinio sekretoriaus kabinetas/Főtitkári hivatal/Kabinett tas-Segretarju Ġenerali/Kabinet van de secretaris-generaal/Gabinet Sekretarza Generalnego/Gabinete do Secretário-Geral/Cabinet Secretar General/Kancelária generálneho tajomníka/Urad generalnega sekretarja/Pääsihteerin kabinetti/Generalsekreterarens kansli</p>	
<p>Генерална дирекция/Dirección General/Generální ředitelství/Generaldirektorat/Generaldirektion/Peadirektoraat/Γενική Διεύθυνση/Directorate-General/Direction générale/Direzione generale/Generāldirektoriāts/Generalinis direktoratas/Főigazgatóság/Direttorat Ġenerali/Direktoraten-generaal/Dyrekcja Generalna/Direcção-Geral/Direcții Generale/Generálne riaditeľstvo/Generalni direktorat/Pääosasto/Generaldirektorat</p>	
<p>DG PRES DG IPOL DG EXPO DG INFO DG PERS DG IFIN DG TRED DG FINS</p>	<p>Helmut Werner Djamila Chikhi., Stefan Krauss</p>
<p>Правна служба/Servicio Jurídico/Právní služba/Juridisk Tjeneste/Juristischer Dienst/Öigusteenistus/Νομική Υπηρεσία/Legal Service/Service juridique/Servizio giuridico/Juridiskais dienests/Teisės tarnyba/Jogi szolgálat/Servizz legali/Juridische Dienst/Wydział prawny/Serviço Jurídico/Serviciu Juridic/Právny servis/Pravna služba/Oikeudellinen yksikkö/Rättstjänsten</p>	
<p>Секретариат на комисията/Secretaría de la comisión/Sekretariát výboru/Udvalgssekretariatet/Ausschusseksretariat/Komisjoni sekretariaat/Γραμματεία επιτροπής/Committee secretariat/Secrétariat de la commission/Segreteria della commissione/Komitejas sekretariāts/Komiteto sekretoriatas/A bizottság titkársága/Sekretarjat tal-kumitat/Commissiesecretariaat/Sekretariat komisji/Sekretariado da comissão/Secretariat comisie/Sekretariat odbora/Valiokunnan sihteeristö/Utskottssekretariatet</p>	
<p>Hans-Hermann Kraus</p>	
<p>Сътрудник/Asistente/Asistent/Assistent/Assistenz/Βοηθός/Assistant/Assistente/Palīgs/Padējējas/Asszisztens/Asystent/Pomočnik/Avustaja/Assistenten</p>	
<p>Vera Benito</p>	

- \* (P) = Председател/Presidente/Předseda/Formand/Vorsitzender/Esimees/Πρόεδρος/Chair(wo)man/Président/Priekšsēdētājs/Pirmininkas/Elnök/Chairman/Voorzitter/Przewodniczący/Preşedinte/Predsesda/Predsednik/Puheenjohtaja/Ordförande
- (VP) = Заместник-председател/Vicepresidente/Mistopředseda/Mistopředseda/Næstformand/Stellvertretender Vorsitzender/Aseesimees/Αντιπρόεδρος/Vice-Chair(wo)man/Vice-Président/Priekšsēdētāja vietnieks/Pirmininko pavaduotojas/Alelnök/Víci 'Chairman'/Ondervoorzitter/Wiceprzewodniczący/Vice-Présidente/Vicepreşedinte/Podpredsesda/Podpredsednik/Varapuheenjohtaja/Vice ordförande
- (M) = Член/Miembro/Člen/Medlem./Mitglied/Parlamendiliige/Μέλος/Member/Membre/Membro/Deputāts/Narys/Képviselő/Membro/Lid/Członek/Membro/Membro/Člen/Poslanec/Jäsen/Ledamot
- (F) = Длъжностно лице/Funcionario/Úředník/Tjenestemand/Beamter/Ametnik/Υπάλληλος/Official/Fonctionnaire/Funzionario/

Error! Reference source not found.

Error! Reference source not found.

